



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2025

Marking Scheme

Japanese

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

LISTENING COMPREHENSION (80 marks)

(1/2 marks if answered in Japanese, romaji or Japanese script)

Part A: (21 marks)

	<i>Where they work.</i> (3 marks)	<i>When they work.</i> (6 marks)	<i>Positive comments about their job.</i> (6 marks)	<i>Negative comments about their job.</i> (6 marks)
1. <i>Emi</i>	café (1 mark)	Saturdays (1mark) 9-4 (1 mark) (2 marks)	5-minute walk, convenient, can have soup, can have wrap for lunch (any 2, 1 mark each) (2 marks)	sometimes rude / selfish people (1 mark) come to café (1 mark) (2 marks)
2. <i>Andy</i>	Toyota dealer/ father's company (1 mark)	Wednesdays from 2pm / Saturdays from 8:30 am (2 marks)	loves cars, fun cleaning (cool) cars, fun waxing (cool) cars (any 2, 1 mark each) (2 marks)	tough when the weather is bad/when he uses water in cold weather (1 mark), hands get red/ hands get sore (1 mark) (2 marks)
3. <i>Naomi</i>	cinema (1 mark)	Tuesday to Friday (1 mark) after school (1 marks) (2 marks)	easy / can watch new films for free. (2 marks)	Thursday is too free, can't use mobile phone, can't chat with staff (any 2, 1 mark each) (2 marks)

PART B: (20 marks)

1. Nine Hours capsule hotel (14 marks)

(a) *Where was the first ever capsule hotel?*

Osaka

(1 mark)

(b) *Mention **two** groups of people who use this hotel.*

men, women, university students, foreigners (any 2, 1 mark each)

(2 marks)

(c) *Explain the 1+7+1 concept.*

1 hour for shower, 7 hours for sleeping, 1 hour for breakfast

(1 mark each)

(3 marks)

(d) *What can you do on the 10th floor of the hotel?*

see the Tokyo night view /see the wonderful night view/Tokyo Tower / go to lounge

(any 2, 1 mark each)

(2 marks)

(e) *What directions are given from Shinagawa station?*

north exit (1 mark), **go straight for 100 metres, turn left at the first traffic light, next to hospital,**

3-minute walk (from the station) (any 2, 2 marks + 1 mark)

(4 marks)

(f) *The Nine Hours phone number is:*

050-1807-3493

(2 marks)

2. Weather forecast (6 marks)

(a) *What is the weather forecast for Saturday?*

windy in morning/strong wind, rain in afternoon, 14 degrees, cool (any 2, 1 mark each)

(2 marks)

(b) *What advice is given for Saturday?*

don't forget/ bring umbrella (1 mark) **don't forget/ bring jacket** (1 mark)

(2 marks)

(c) *What is the weather forecast for Sunday?*

warmer than Saturday, fine, 20 degrees, beautiful/autumn weather

(any 2, 1 mark each)

(2 marks)

PART C: (19 marks)

1. Give **two** details about Mr. Ikeda based on his profile.
owner of a restaurant in Galway, sushi chef, from Yokohama, 29 years old, living in Galway for 4 years (any 2, 2 marks + 1 mark) (3 marks)
2. In which type of restaurant did Mr. Ikeda work in Melbourne?
Asian (2 marks)
3. Why did Mr. Ikeda move to Ireland?
his girlfriend (Ciara) was homesick / to be with his girlfriend (Ciara)/ his girlfriend wanted to return to Galway (2 marks)
4. Why did Mr. Ikeda call his restaurant Matsuri?
Japanese festivals/matsuri are lively, lots of festivals (all year), everyone loves festivals (any 2, 2 marks + 1 mark) (3 marks)
5. Complete the following table. (3 marks)
- | Country of origin | Ingredients |
|-------------------|--------------------------------|
| Ireland | (a) fish (1 mark) |
| Europe | (b) vegetables (1 mark) |
| Japan | (c) rice (1 mark) |
6. Give details about lunch.
Sashimi/raw fish bento/lunch box, 16 euro, present of chopsticks (any 2, 2 marks + 1 mark) (3 marks)
7. Why does Mr. Ikeda prefer Galway to Tokyo and Melbourne?
Tokyo has earthquakes, earthquakes are scary, Melbourne is expensive/ apartment in Melbourne was expensive (any 2, 2 marks + 1 mark) (3 marks)

PART D: (20 marks)

1. Before the culture festival (4 marks)

(a) *What family member is planning to go to the cultural festival with Akemi?*
her younger (1 mark) **sister** (1 mark) (2 marks)

(b) *Where will they meet up?*
in front of (1 mark) **the post office** (1 mark) (2 marks)

2. At the culture festival (9 marks)

(a) (i) *What does Chris buy?*
manga (1 mark) **and (2) magazines** (1 mark) (2 marks)

(ii) *How much do the items cost?*
500 yen (1 is 200 yen, 3 is 500 yen) (2 marks)

(b) (i) *Why is Chris reluctant to go to tea ceremony?*
tough to sit on tatami (1 mark) **because he has long legs /his body will be sore** (2 marks)
(3 marks)

(ii) *How does Akemi persuade Chris to go to tea ceremony?*
she told Chris he would be ok because there were chairs / he likes (green) tea
(2 marks)

3. After the culture festival (7 marks)

(a) *Why does Chris think that Nishi High School is strict?*
students wore their uniform at the (culture) festival, students did not wear make-up, all hair styles were the same. (any 2, 2 marks + 1 mark) (3 marks)
(his own school is not strict/ students have blond or green hair/ no uniform 1 mark)

(b) *How does Akemi describe the students of Nishi High School?*
serious / clever (2 marks)

(c) *On what date will the sports festival be held?*
10th (1 mark) **October** (1 mark) (2 marks)

READING COMPREHENSION 120 marks

Question 1 (34 marks) Half marks if answered in Japanese

Part A (24 marks)

1. (5 marks)

(a) <i>Shop search</i>	7	(1 mark)
(b) <i>New products</i>	2	(1 mark)
(c) <i>Electric appliances recycling</i>	6	(1 mark)
(d) <i>Part-time jobs</i>	9	(1 mark)
(e) <i>Language</i>	10	(1 mark)

2. (a) *Who is Tanaka Marina?*

an influencer (1 mark), **a fitness instructor** (1 mark) (2 marks)

(b) *Give **two** details about the product she is promoting.*

protein, chocolate and strawberry (flavours), 4680 yen, very delicious
(any 2, 1 mark each) (2 marks)

3. (a) *What product is recommended on May 15th?*

air bed (2 marks)

(b) *When is this product convenient?*

camping (1 mark), **sleeping in the car** (1 mark) (2 marks)

4. *Name **two** travel items recommended on April 20th.*

ear plugs, neck pillow, slippers (any 2, 1 mark each) (2 marks)

5. *How much is the bicycle?*

27,900 yen (2 marks)

6. *Mention **two** types of bags recommended for the new academic year.*

Italian leather, sports, rucksack/backpack, tote (any 2, 1 mark each) (2 marks)

7. *Complete the table about the Don Quijote mascots.*

(5 marks)

Name:	Donpen	Donko
Physical description:	(a) penguin, boy, body is midnight blue, wears a red hat, short, chubby (any 2, 1 mark each) (2 marks)	(c) girl, body is pink, red heart mark (on the belly), smaller than Donpen (any 2, 1 mark each) (2 marks)
Personality:	(b) cheerful / lively (1 mark)	<i>a little shy</i>

Part B (10 marks)

1. (a) *Why does Su-ho like to shop in Don Quijote?*
has Korean staff (2 marks)
- (b) *Explain what her family did when they came to Japan.*
tax free shopping / showed passport (1 mark) and bought (lots of) souvenirs/omiyage
(1 mark) (2 marks)
2. (a) *When does Naoki shop in Don Quijote?*
when he wants Japanese food (2 marks)
- (b) *Why does he prefer Don Quijote in Japan?*
bigger, cheaper, more choice (any 2, 1 mark each) (2 marks)
3. *What does Steff like about shopping in Don Quijote at night?*
no people (1 mark), quiet (1 mark) (2 marks)

Question 2 (46 marks)

A. (26 marks)

1. (8 marks) Half marks where there is strong evidence of extraneous material. / Half marks if answered in English.

- (a) EXPO25 は日本のどこですか。

^{さか} ^{ゆめしま}
大阪 / 夢洲

(2 marks)

- (b) ^{だれ} 誰が ^{うた} オフィシャル・テーマ・ソングを歌っていますか。

コブクロ (男の人二人 1 mark)

(2 marks)

- (c) ^{わだ いこ} 和太鼓のワークショップで、何をしますか。

わだ いこをつかって(1 mark)、わだ いこのにぎやかなリズムを学びます。(1 mark)

(2 marks)

- (d) ボランティアが電車で EXPO25 に行くと、いくらもらいますか。

一日 (1 mark) 三千五百円 (1 mark)

(2 marks)

2. (14 marks) Half marks if answered in Japanese

(a) What do you learn about EXPO's long history?

started in 1851, held in Europe, America, Asia, 3rd time in Japan.

(any 2, 2 marks + 1 mark)

(3 marks)

(b) Why is the official theme song easy to sing?

Konnichiwa appears four times (in the melody line)

(2 marks)

(c) (i) How is the Ireland pavilion described in the text.

its theme is creativity connects people, design is based on old Celtic art, three circles are Ireland, Japan and creativity, the wood is from Ireland, sustainable

(any 2, 2 marks + 1 mark)

(3 marks)

(ii) What is good about the location of the Ireland pavilion?

right side of the entrance, 1-minute walk, many people will come

(any 2, 2 marks + 1 mark)

(3 marks)

(d) What are the requirements to become a volunteer?

over 18, good at communication, can speak foreign language(s), can do 3 days per week (any 3, 1 mark each)

(3 marks)

3. (4 marks) Translate the following into English.

EXPO25 のメイン・テーマは「^{しょう}将来の^{しゃかい}社会へのデザイン」です。百五十の国の新しいテクノロジーや

^{ぶんか}文化、^{おんがく}アート、^{おんがく}音楽、クラフトなどを^{たいけん}体験したり、勉強したりすることができます。

The main theme of EXPO25 is “Design for future society” (1 mark). You can experience and study new technology, culture, art, music, craft etc (2 marks) of over 150 countries (1 mark). (4 marks)

B. Kanji (10 marks)

1. Any FIVE correct answers (5 marks)

(a) month / moon

(1 mark)

(b) now

(1 mark)

(c) popular

(1 mark)

(d) child(ren)

(1 mark)

(e) come

(1 mark)

(f) every Friday

(1 mark)

2. Any FIVE correct answers (5 marks)

- (a) ことし (1 mark)
- (b) あたらしい (1 mark)
- (c) ぶんきょう (1 mark)
- (d) おとこのひと (1 mark)
- (e) みぎ (1 mark)
- (f) おもいで (1 mark)

C. Grammar (10 marks)

1. Any FIVE correct answers (5 marks)

- (a) ありました (1 mark)
- (b) (イベント)だった (1 mark)
- (c) 高かった (1 mark)
- (d) ^{うた}歌いませんでした (1 mark)
- (e) (しずか)じゃなかった (1 mark)
- (f) 聞いた (1 mark)

2. Any FIVE correct answers (5 marks)

- (a) 買わない (1 mark)
- (b) 行く (1 mark)
- (c) 飲んだ (1 mark)
- (d) つくり (1 mark)
- (e) しない (1 mark)
- (f) 見て/見るから/見たから (1 mark)

Question 3 (40 marks)

A: (14 marks) Half marks if answered in Japanese

1. *How did Ronan feel when he arrived in Japan?*

tired, sore throat, caught a cold (any 2, 1 mark each) (2 marks)

2. *What do you learn about Ms. Mori? Give details.*

cleans the dorm/ cleans twice a week, sometimes gives him vegetables and eggs, nice, chatty, good for Ronan's Japanese practice (any 3, 1 mark each) (3 marks)

3. *Why is Ronan having difficulty making friends in the dormitory?*

they eat bento from a convenience store in their room, they don't use the kitchen, no chance to meet them. (any 2, 2 marks + 1 mark) (3 marks)

4. *Describe Ronan's room.*

6 mat room, Japanese style room, desk and chair, futon, big window
(any 3, 1 mark each) (3 marks)

5. *Give details about Ronan's friend Tsuyoshi.*

same maths course, sits beside him, in soccer club, plays soccer, from Kyoto, funny, lived with father in Canada, lived in Canada when he was in primary school, bilingual
(any 3, 1 mark each) (3 marks)

B: (6 marks) Half marks where there is strong evidence of extraneous material./ Half marks if answered in English.

1. くうこう 空港から大学りょうの寮までどれぐらいかかりましたか。

三時間 (1 mark)

2. ながの 長野の天気はどうでしたか。

二十九日 (1 mark), **むしあつかった** (1 mark) (2 marks)

3. つよし ローナンさんと強さんは、どんな時に何語で話しますか。

大学の時は日本語 (1 mark), **あそぶ時は英語** (1 mark), (2 marks)

4. しけん ローナンさんは、試験たのの後、何が楽しみですか。

スキー (1 mark)

C. KANJI (10 marks) (any 5 correct Kanji)

- | | | | | | |
|----|-----|-----|----------|-------------------|----------|
| 1. | 休む | (d) | (1 mark) | rest | (1 mark) |
| 2. | 半月 | (c) | (1 mark) | a half month | (1 mark) |
| 3. | 後ろ | (a) | (1 mark) | behind | (1 mark) |
| 4. | 小学校 | (b) | (1 mark) | elementary school | (1 mark) |
| 5. | 高い | (a) | (1 mark) | high/expensive | (1 mark) |
| 6. | 先生 | (d) | (1 mark) | teacher | (1 mark) |

D: GRAMMAR (10 marks) (any 10 correct answers)

- | | | | | | | |
|----|-------|----------|-------|----------|---|----------|
| 1. | と | (1 mark) | | | | |
| 2. | から | (1 mark) | まで | (1 mark) | | |
| 3. | に／の／は | (1 mark) | が／は／に | (1 mark) | | |
| 4. | の／で | (1 mark) | と／の | (1 mark) | を | (1 mark) |
| 5. | が | (1 mark) | より | (1 mark) | | |
| 6. | で | (1 mark) | | | | |
| 7. | に / へ | (1 mark) | | | | |

WRITTEN PRODUCTION 100 marks

Question 4 (40 marks)

(a) or (b) or (c)

(a) *You have just started a new hobby. Write to your Japanese e-pal about it. Include answers to the following questions.*

(i) 新しいしゅみは何ですか。

(ii) どうして好きですか。

OR

(b) *You have to give a speech to your classmates about your experience learning Japanese. Include answers to the following questions.*

(i) 日本語の勉強はどうですか。

(ii) どうして日本語を勉強したいと思いましたか。

OR

(c) *You went on a school trip yesterday. Write a diary entry. Include answers to the following questions.*

(i) どこに行きましたか。

(ii) どうでしたか。

Content marks 20 marks

9 marks for each point 18 marks

1 discretionary mark for opening

1 discretionary mark for closing

Expression 20 marks

See table below for marking expression

Errors **Circle** in red repeated errors, do not repenalise.

Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register, **P** for incorrect use of particles and **K** where Kanji should have been used.

Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script, incorrect punctuation, inaccurate vocabulary.

Use **^** for a missing component.

Underline other mistakes, putting **double line** under word order errors.

Place **w.o** in left margin for word order errors.

N.B. Use **square brackets** for irrelevant material [.....]

Expression: Marked out of **20** or **15**. If the **content mark is 10 or less**, or the composition is **too short (less than 150 characters)**, mark expression out of **15** and write '**lower E**' to indicate this. Use the numbering (1-9) when showing individual content points, display total content points (**C =...**) and add **E/Lower E** to give total marks for the composition.

Lower E Short or C ≤ 10

15	20	Category description
0 - 3	0 - 5	Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana ; some Romaji used; illegible characters ; little or no Kanji used; very limited range of structures used. Little or no textual cohesion . Poor punctuation . Incorrect use of Genkouyoushi . Serious grammatical errors: Verb and adjective forms generally incorrect; particles generally incorrect; tense inconsistent, inappropriate.
4 - 10	6 - 14	Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji . Adequate range of structures used. Punctuation quite good. Textual cohesion quite good. Use of Genkouyoushi quite good. Few serious/frequent minor grammatical errors: Verb forms and adjective, tense, particles correct more often than not.
11 - 15	15 - 20	Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana . Good use of Kanji . Wide range of structures used. Correct punctuation . Good Textual cohesion . Good use of Genkouyoushi . Grammar generally correct: Good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles .

N.B. Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

Question 5 (60 marks)

A Japanese exchange student is coming to stay with you for 4 weeks. Write to him/her in no less than 320 Japanese characters covering ANY 4 of the following headings.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. <small>かぞく</small> 家族 | <i>Your family</i> |
| 2. ペット | <i>Your pet(s)</i> |
| 3. <small>いえ</small> 家 | <i>Your house</i> |
| 4. <small>いえ</small> 家の食事 | <i>Meals at home</i> |
| 5. <small>まち ゆうめい</small> 町の有名なところ | <i>A famous place in your town</i> |
| 6. 天気 | <i>The weather</i> |
| 7. 毎日すること | <i>Your daily routine</i> |
| 8. <small>いっしょ</small> 一緒にしたいこと | <i>Things you want to do together</i> |

Content 30 marks

7 marks for any heading 1-8

1 discretionary mark for opening

1 discretionary mark for closing

Expression 30 marks

See table below for marking expression

Errors **Circle** in red repeated errors, do not penalise.

Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register, **P** for incorrect use of particles and **K** where Kanji should have been used.

Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script, incorrect punctuation, inaccurate vocabulary.

Use **^** for a missing component.

Underline other mistakes, putting **double line** under word order errors.

Place **w.o** in left margin for word order errors.

N.B. Use **square brackets** for irrelevant material [.....]

N.B. Use **square brackets** for **irrelevant material** [.....]

Expression: Marked out of **30** or **20**. If the content mark is 15` or less, or the composition is too short (less than 200 characters), mark expression out of **20** and write '**lower E**' to indicate this. Use the numbering 1-8, when showing individual content points, display total content points (**C =...**) and add **E/Lower E** to give total marks for the composition.

Lower E Short or C ≤15

20	30	Category description
0 - 4	0 - 7	Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana ; some Romaji used; illegible characters ; little or no Kanji used; very limited range of structures used. Little or no textual cohesion . Poor punctuation . Incorrect use of Genkouyoushi . Serious grammatical errors: Verb and adjective forms generally incorrect; particles generally incorrect; tense inconsistent, inappropriate.
5 - 12	8 - 20	Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji . Adequate range of structures used. Punctuation quite good. Textual cohesion quite good. Use of Genkouyoushi quite good. Few serious/frequent minor grammatical errors: Verb forms and adjective, tense, particles correct more often than not.
13 - 20	21 - 30	Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana . Good use of Kanji . Wide range of structures used. Correct punctuation . Good Textual cohesion . Good use of Genkouyoushi . Grammar generally correct: Good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles .

N.B. Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

CD SCRIPT

Part A Three students talk about their part-time jobs in Japanese class.

1. Emi

こんにちは。私は TY の時から^{まち}町のカフェでアルバイトをしています。毎週土曜日 9 時から4時までは
たります。うちからカフェまで^{ある}歩いて 5 分ですから、^{べんり}便利です。それに、ひる休みにおいしいスープやラ
ップを食べることができます。ラッキーですね!でも、ときどきしつれない人やわがままな人がカフェに來
ます。それが^{とう}本当にきらいです。

2. Andy

みなさん、こんにちは。父は車のトヨタ・ディーラーのオーナーですから、私は 15才から父の^{さい}会社で^{かいしゃ}バイト
をしています。毎週水曜日、バイトは午後 2 時から^{はじ}始まります。それから、土曜日の朝は 8 時半からで
す。車が大好きなので、カッコいい車をそうじしたりワックスしたりするのはとても^{たの}楽しいです。でも、天気
がわるいと^{へん}大変です。^{さむ}寒い時、水を使うと、^{つか}手が^{あか}赤くなります。手が^{いた}痛いのはいやです。

3. Naomi

私は^{えいがかん}映画館ではたらいしています。毎週火요일から金요일まで学校の後、バイトします。チケットやポッ
プコーンやスナックや飲み物を^う売る^{しごと}仕事です。仕事は^{かんたん}簡単だし、新しい^{えいが}映画をフリーで見ることができ
るのはすばらしいです。でも、木요일はひますぎます。ひまな時に^{けいたい}携帯電話を見てはいけません。それか
ら、スタッフとおしゃべりしてはだめです。

Part B News items from a radio programme for learners of Japanese.

1. Nine Hours Capsule Hotel

みなさん、カプセルホテルを知っていますか。カプセルホテルは大阪でスタートしました。30年前は男の人だけが泊まっていた。今は、女の人も、大学生も、外国人もカプセルホテルに泊まります。今日は、カプセルホテル「ナインアワーズ」を紹介しします。

「ナインアワーズ」のコンセプトは「いち+なな+いち」です。寝る前の一時間はシャワーの時間で、七時間は寝る時間、そして、一時間は朝起きてから、朝ごはんを食べる時間です。

「ナインアワーズ」は、スタイリッシュな 10階建てのホテルです。10階は大きいラウンジがあって、素晴らしい東京のナイトビューや東京タワーを見ることができます。そして、駅や空港へのアクセスがとてもいいです。

アクセスは、品川駅の北口を出て、100メートルぐらいまっすぐ行ってください。一つ目の信号を左に曲がると、「ナインアワーズ」があります。ホテルのとなりは病院です。駅から歩いて3分です。

みなさん、「ナインアワーズ」に泊ってみませんか。予約はウェブサイト、または電話でおねがいします。電話番号は 050-1807-3493 です。

2. Weather forecast

では、週末の東京の天気予報です。

土よう日は朝、風が強くて、午後から雨が降ります。気温は 14度まで下がりますから、一日中ずいじょうでしょう。午後、出かける人は傘とジャケットを忘れないでください。

日よう日は土よう日よりあたたかくなって、一日中晴れるでしょう。気温は 20度まで上がるでしょう。秋のきれいな天気です。

Part C An interview with Mr. Ikeda, restaurant owner and chef

- I: 日本料理のレストランがゴルウェイにオープンしました。今日はオーナーで、すしシェフの池田さんにインタビューします。まず池田さん、プロフィールをおねがいします。
- Ik: はじめまして。私は横浜出身で、今 29 才です。4 年間ゴルウェイに住んでいます。
- I: どうして、日本からゴルウェイに来ましたか？
- Ik: 私は 18 才で東京のすし屋ではたらきました。その後、ワーキングホリデーでオーストラリアのメルボルンに行きました。アジア料理のレストランではたらいて、そのレストランでガールフレンドのキーラと会いました。でも、キーラがホームシックで、ゴルウェイに帰りたいと言ったから、私もいっしょに来ました。私とキーラは来年結婚する予定です。
- I: わあ、すごいですね。おめでとうございます！ では、レストランを紹介してください。
- Ik: レストランの名前は“まつり”です。日本のまつりはとてもにぎやかです。一年中たくさんまつりがあって、みんな大好きです。ですから、“まつり”にしました。
- 私はアイルランドの魚をつかっています。それから、ヨーロッパの野菜で料理をしています。もちろん日本のごはんです。日本のごはんはとてもおいしいです。
- I: ランチもありますか。
- Ik: はい、ランチはさしみ弁当がおすすめです。16 ユーロで、今、ランチをオーダーしたら、お箸をプレゼントします。
- I: それは、いいですね。最後に、池田さんは今まで三つの町でシェフをしていました。どこが一番いい町だと思いますか。
- Ik: そうですね。みんないい町だと思います。でも、東京は地震があって、ちょっと怖いです。メルボルンは何でも高いです。たとえば、アパートはすごく高かったです。ですから、ゴルウェイが一番ですね。

Part D Three conversations between Akemi and Chris

1. Before the culture festival

- A: もしもし、クリス？ 元気？ ^{あした}明日ひま？
- C: もしもし、うん、元気。^{あした}明日ひまだよ。
- A: よかった！じゃあ、西高校の文化祭に^{ぶんかさい}いっしょに行かない？ いもうとも来る^{よてい}予定だよ。
- C: ^{ぶんかさい}文化祭？ オッケー。どこで^あ会う？
- A: ^{ゆうびんきょく}じゃあ、郵便局の前で^あ会う？11時半はどう？
- C: わかった。じゃあ、明日11時半にね！

3. At the culture festival

- C: すみません、これいくらですか。
- S: このセクションは一冊^{さつ}200 円です。でも、三冊^{さつ}買うと、500 円になります。安いですよ！
- C: じゃあ、このマンガを一冊^{さつ}とあの雑誌^{ざっし}を二冊^{さつ}ください。
- S: はい、わかりました。500 円おねがいします。
- A: ああ！ クリス、ここにいた！ 今から茶道室^{さどうしつ}で、お茶^{ちゃ}を飲まない？
- C: ^{さどう}ん？茶道？
- A: ^{さどうしつ}茶道室は^{たたみ}畳^{へや}の部屋だよ。
- C: ^{たたみ}畳^{へや}の部屋？...僕は足が長いから、^{ぼく}畳^{あし}の上に^{なが}すわることは大変。体が^{たたみ}痛^{へん}くなる！
- A: ^{だいじょうぶだいじょうぶ}いすがあるから、大丈夫大丈夫！ クリス、お茶^{ちゃ}が好きでしょ？ ^{はや}早く^{はや}早く～

4. After the cultural festival

- A: ^{ぶんかさい}西高校の文化祭、^{たの}楽しかったね。
- C: うん、でも、西高校はきびしいね。
- A: どうして？
- C: ^{ぶんかさい}文化祭で、生徒^とみんなが制服^{せいふく}を着^きていた。生徒^とはぜんぜんメイクしていなかったし、ヘアスタイルはみんなおなじだった。
- A: じゃあ、クリスの学校はきびしくない？
- C: ^{ふく}ぜんぜんきびしくないよ。好きな服^きを着^{かみ}てもいいし、髪^{みどり}が緑^とやブロンドの生徒^ともいるよ。
- A: ^とへーそうなんだ。西高校の生徒^とはすごく真面目^{まじめ}。みんな頭^{あたま}がいいよ。来月、10月10日に体育祭^{いくさい}があるって。いっしょに行かない？
- C: 10月10日？ うん、いいよ！ ^{たの}楽しみだね！

